

TO
Miss Elsie Barlow

REED SONGS



Sehulf Sieder

Words by N. Lenau.

MUSIC BY FRANCIS KORBAY

Soprano or Tenor.

- | | |
|--|--------|
| No. 1. There, the golden Sun descending. | 40 cts |
| " 2. Heaven lowrs and Clouds are driven. | 40 " |
| " 3. When through lonely Woodpaths. | 40 " |
| " 4. Sunken is the Sun. | 50 " |
| " 5. On the Lake the moon reposes. | 40 " |

Complete \$1.50.

Alto or Baritone.

- | | |
|--|--------|
| No. 1. There, the golden Sun descending. | 40 cts |
| " 2. Heaven lowrs and Clouds are driven. | 40 " |
| " 3. When through lonely Woodpaths. | 40 " |
| " 4. Sunken is the Sun. | 50 " |
| " 5. On the Lake the moon reposes. | 40 " |

Complete \$1.50.

Published By

G. SCHIRMER
NEW YORK.

Copyright G. SCHIRMER 1878.

MAYER, MENKEL & OTTMANN, LITHOGRAPHERS, 22 & 24 CHURCH ST. N. Y.

THERE THE GOLDEN SUN DESCENDING.

English version by
MR. PARKE GODWIN.

Italian ver. by E. C. SEBASTIANI.

Music by
FRANCIS KORBAJ.

N^o 1.

Semplice.

mp

rit.

pp

There, the gold-en sun de - scend - ing, Leaves the wea-ry day a - sleep ;
Dri-ben geht die Son-ne schei - den, und der mü-de Tag ent-schließ,
 Ver l'oc-ca-so il sol de - cli - na, E'in so-por lo stan-co di :

p

Here, be-neath the wa - ters bend - ing, Hang the willows still and deep.
Nie - der han-gen hier die Wei - den in den Teich, so still, so tief.
 Sul - le cal-me ac-que s'in - chi - na Mes - to il sa-li-ce co - si.

rit.

p

rit.

cresc. *f* *ff*

And must I my love sur-rend - er! Flow, oh tears, oh flow in floods;
 Und ich muss mein Lieb-stes mei - den: quill, o, Thräne, quill her - vor!
 Pian-gon gli o-chi ed il cor ge - - me Del mio be-ne-al sov-ve - nir!

cresc. *f* *ff*

p

Sad-ly sigh the willows ten - der, And the reeds quake in the woods.
 Traurig säu-seln hier die Wei - den, und im Win-de bebt das Rohr.
 La pa - lu-stre can-na fre - me, Man-da il sa-li-ce un so - spir!

p

Thro' my sor-row's deep-est pin - ing,
 In mein stil-les, tie-fes Lei - den
 Pur dall' al - to al cor con - qui - - so

rit. *pp* *pp*

Smilest thy image from a - far, As thro' reeds and willows shin - ing,
 strahlst du Fer-ne! hell und mild, wiedurch Bin-sen hier und Wei - den
 Seen-deun raggio a-ni-ma - tor; E' di ves-pe-ro il sor-ri - so

mf

Gleams the silv'ry even-ing star!
 strahlt des A - bend-ster-nes Bild!
 Sul - la can - na il sal-cio il fior!

p *p*

una corda.

pp

HEAVEN LOW'RS AND CLOUDS ARE DRIVEN.

English version by
Mr. PARKE GODWIN.
 Italian ver. by E. C. SEBASTIANI.

Music by
FRANCIS KORBAY.

Allegro tempestoso.

Nº 2.

tr.

p

Hea-ven low'rs, and clouds are driv - en,
 Trü - be wind's die Wol - ken ja - gen,
 A - tro su' del fir - ma - men - to

Thunder storm pours down his weight, And the winds la - ment to
 und der Re - gen nie - der - bricht, und die lau - ten Win - de
 Piomba un nem - bo di - strut - tor; Sup - pli - che - vol chie - de il

2032

hea - ven : "Lake where has thy star - light fled ?"
 kla - gen : *Trich, wo ist Dein Ster - nen-licht?*
 ven - to Uh! del la-go l'a - stro ando?

ff *3*

f

tr.

Searching the extinguish'd glimmer deep - ly in the
Su - chen den erlosch-nen Schimmer, tief im auf-ge-
Ea - cer - carl'es-tin-ta lu - ce gia nell' on - da

f

6

leggero.

root - ed sea.....
wühl-ten See.
 si tuf - fö.....

rit.

p

Largo assai.

mf

No more shall thy love smile hith-er in - to my deep mis-e-ry ! -----
Dei - ne Lie - be lä-chelt nim - mer nie - der auf mein tie-fes Weh ! -----
 No, piu mai quest' al ma af-flit - ta ti ve - dra ben mio quaggiu'!

ff

No more shall thy love smile hith-er in - to my deep mis - e - ry !
Scon - ne Lie - be lä-chelt nim - mer nie - der auf mein tie - fes Weh !
 so - la - ta de - re - lit - ta per sempre u non sei tu !

mf *pp rit.* *pp*

No. more ! no more !
Nim - mer ! nim - mer !
 Uh ! non sei tu !

pp

ritenuto molto.

WHEN THROUGH LONELY WOOD-PATHS.

English version by
MR. PARKE GODWIN.

Music by
FRANCIS KORBAY.

Italian ver. by E. C. SEBASTIANI.

Andante molto soave.

N^o 3.

The piano introduction consists of four measures. The right hand plays a series of eighth notes in a descending scale, while the left hand plays a simple bass line. The tempo is marked 'Andante molto soave' and the dynamics are 'pp' (pianissimo). Pedal marks are present at the end of each measure.

When through lone - ly wood-paths straying, 'Neath the twilight's parting beam,-----
Auf ge - hei - men Wal - des - pfa - de schleich'ich, gern im A - bend - schein
 Del - la sel - va pei sen - tie - ri, Lun - go il mar - gi - ne del ri - - o

The first system of the song features a vocal melody in the treble clef and piano accompaniment in the bass clef. The piano part continues with the same eighth-note pattern as the introduction. Pedal marks are indicated at the end of each measure.

When the rust - ling reeds are swaying, Maiden, 'tis of thee I dream!
an das ö - de Schilf - ge - sta - de, Mädchen, und ge - den - ke Dein!
 Quan - do an - not - ta men vad i - o Ver - gin mia pen - san - do a te.

The second system of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The piano part includes some arpeggiated figures. Pedal marks are indicated at the end of each measure. The tempo is marked 'rit.' (ritardando) at the beginning of the system.

2033

Then the thick - ets
Wenn sich dann der
Del - le fron - de all'

pp rit.
pp

Ped * Ped * Ped * Ped *

as they darken, From their shady cov - erts deep,
Busch ver-dü - stert, rauscht das Rohr geheim - niss-voll,
im - bru - ni - re, Quando l'al - ga è ru - gia - do - sa, Seem to whisper
und es kla - get,
Par - mi lie - ve un

pp
pp

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

rit.
as I hearken That I ought to weep, to weep.
und es flüs - tert, dass ich wei - nen, wei - nen soll.
au - ra di - re De - vi pian - ge - re con me!

pp rit.
rit.

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

a tempo. *pp*

And me-thinks, I hear a sigh-ing, Gently, soft-ly borne a-long,-----
Und ich mein', ich hö - re we - hen lei - se Dei-ner Stimme Klang,
 E per l'ae - re qual so-spi - ro flut-tu-an-te cre-do u-dir

a tempo. *pp*

Pod * *Pod* * *Pod* * *Pod* *

pp *rit. molto.* *pp*

Like the far off e - cho dy - ing Of my own be - lov - ed's
und im Wei - her un - ter-ge - hen Dei-nen lieb - li - chen Ge -
 U - na no - ta tua pie - to - sa Di - le - guar - sie poi mo -

p *rit. molto.*

song-----
 - sang-----
 rit!-----

pp *ppp*

2033

2036

Sia basso.

SUNKEN IS THE SUN.

English version by
MR. PARKE GODWIN.
 Italian ver. by E. C. SEBASTIANI.

Music by
FRANCIS KORBEY.

N.º 4. *Mesto.*

p *pp* *p*

pp *pesante ma non f*

cresc.

Sunk - en is the sun, Gloom-y clouds flit by,
 Son - nen - un - ter - gang; Wol - ken ziehn,
 Tra - i - mon - ta il sol, Il ciel si ve - la,

2034 2

Oh! how drear and dumb ----- with the winds on high!
O! wie schwül und bang ----- al - le Win - de flichn,
 E..... so - lo il ven - to S'o - - de a - li - tar!

From the wel - kin break ----- darts of lighting pale; O'er the seeth - ing
Durch den Him - mel wild ----- ja - gen bli - tze bleich; ihr ver - gung - lich
 In..... te - tro cam - - po sein - til - la il lam - po L'ef - - fi - gie a -

lake ----- flames their fier - y hail.
Bild ----- wan - delt durch den Teich.
 ne..... la Sul..... la - go ap - par!

Molto appassionato.

[illegible]

seem to see With thy float - ing
Dich zu schön und Dein lan - ges
 braquel vol - - to Col - - erin dis -

ff *ff* *f* *f*

Ped * *Ped* * *Ped* * *Ped* *

hair, thy float - ing hair,
 Haar Dein lan - ges Haar
 ciol - to Col erin dis - ciol - -

f *ff*

Ped * *Ped* * *Ped* * *Ped*

Wav - ing wild and free, wav - ing
 frei im Stur - me weh'n frei im
 to Sul flut - to er - rar Sul

wild and free!
 Stur - me weh'n!
 flut - to er - rar,

ON THE LAKE THE MOON REPOSES.

English version by
MR. PARKE GODWIN.
 Italian ver. by E. C. SEBASTIANI.
Andante placido.

Music by
FRANCIS KORBAY.

N^o. 5. *p* *delicatissimo.*

The piano introduction is in 3/4 time, marked 'Andante placido'. It features a delicate melody in the right hand with grace notes and a steady accompaniment in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

p
 On the lake the moon re - pos - es,
 Auf dem Teich, dem re - gungs - lo - sen,
 Dol - ce e tre - mu - la la lu - na

rit. *a tempo.*

The vocal melody enters with the lyrics. The piano accompaniment continues with a flowing, arpeggiated texture. The tempo marking changes from 'Andante placido' to 'rit.' (ritardando) and then back to 'a tempo'.

Gaz - ing at its face be - neath, And it weaves its sil - ver ros - es
 beilt des Mon - des hol - der Glanz, flechtend set - ne blet - chen Ro - sen
 In - ar - gen - ta l'er - be i fior Che fan ser - toal - la la - gu - na,

The second verse continues the musical theme. The piano accompaniment features triplets in the right hand. The key signature changes to one flat (B-flat) for the final section.

rit.

In the rush-es ver-dant wreath. Deer; there on the hill-side
in des Schil-fes grü-nem Kranz Hir-sche wandeln dort am
 Col suo rag-gio di splen-dor. Er-geil cer-vo al ciel la

rit. *rit.* *a tempo.*

rit.

ram-ble, Looking up-ward at the sky; Here, at times thro' bush and
 Hü-gel, bli-cken in die Nachtem-por; Manchmal regt sich das Ge-
 fron-te So-vrai col-li nell'er-rar; S'o-de lun-gi del sin-

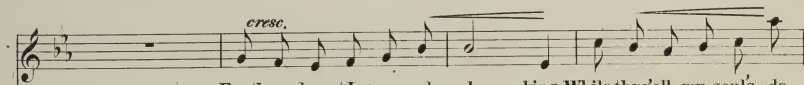
rit.

rit.

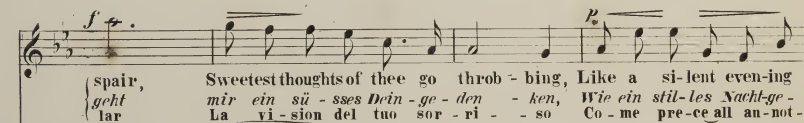
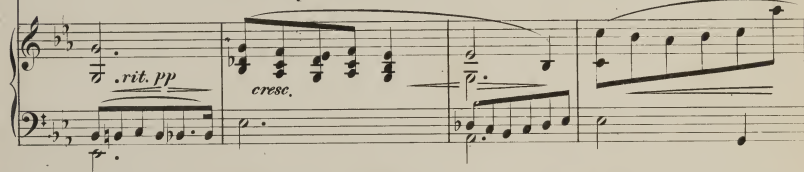
bram-ble dreamily the reed-birds fly, Dreamily the reed-birds fly.
 flü-gel träumerisch im tie-fen Rohr, Träumerisch im tie-fen Rohr.
 son-te Tra le fronde il gorgheg-giar. Tra le fronde il gorgheg-giar.

rit.

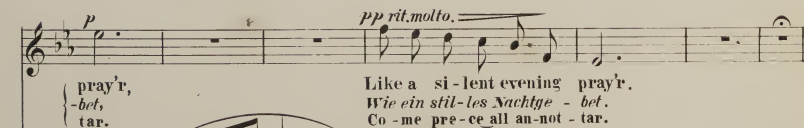
For *For* *For*



Earthward must I gaze and sob - bing While thro' all my soul's de-
 Wei-nend muss mein Blick sich sen - ken; durch die tief-ste See - le
 Men-tre pian-go e a ter-ra fi - so Vien-mi l'al-maa con - so -



spair, Sweetest thoughts of thee go thro' - bing, Like a si-lent even-ing
 geht mir ein sü - sses Dein - ge - den - ken, Wie ein stil-les Nacht-ge -
 lar La vi-sion del tuo sor - ri - so Co-me pre-ce all an-not -



pray'r, Like a si-lent evening pray'r.
 -bet, Wie ein stil-les Nachtge - bet.
 tar. Co-me pre-ce all an-not - tar.

